

PSG, TSG, VSG, SGS, SR

Richter Regards à 2-/3-voies



Haute tenue à la corrosion
grâce aux revêtements
en PFA-, PTFE-, FEP

Domaines d'application

Observation du débit, du niveau de remplissage, de l'état, de la couleur et des teneurs en gaz des fluides dans les tuyauteries et réservoirs et à proximité des pompes.

Les regards Richter sont conçus

- pour les fluides au contact desquels l'acier inox n'est pas résistant à la corrosion
- comme solution alternative face aux vannes en aciers spéciaux coûteux (Hastelloy, Monel, Tantale etc.)
- pour les fluides purs légèrement chargés de particules
- pour les fluides réactifs au métal, comme p. ex. H_2O_2
- pour les fluides purs pour lesquels les facilités de nettoyage et les surfaces antiadhésives de la vanne sont primordiales.

Domaine d'action

En fonction du type et du matériau

- De -60 à $+180$ °C (SGS 150 °C maxi)
- De vide à 16 bar (SGS 6 bar maxi)
- Position de montage horizontale à verticale

Données sur le produit

- Verre borosilicate suivant la norme DIN 7080
- Plaques et supports de regards suivant la norme DIN 3237-2, vissés un par un avec le corps
- Grand champ visuel libre
- Série SGS: verre cylindrique avec regard panoramique

- DN 15 à 100 avec bague anti-goutte permettant l'indication de très petits débits
- Construction très robuste à blindage métallique
- Revêtement à paroi épaisse et haute résistance à la diffusion
- Longueurs hors tout DIN EN 558-1, série de base 1 (ISO 5752, série de base 1)
- Dimensions des brides: DIN EN 1092-2, forme B (ISO 7005-2, type B) perçage suivant ANSI 150 sur demande
- Options diverses, voir page 5

Regard à 2 voies Série PSG

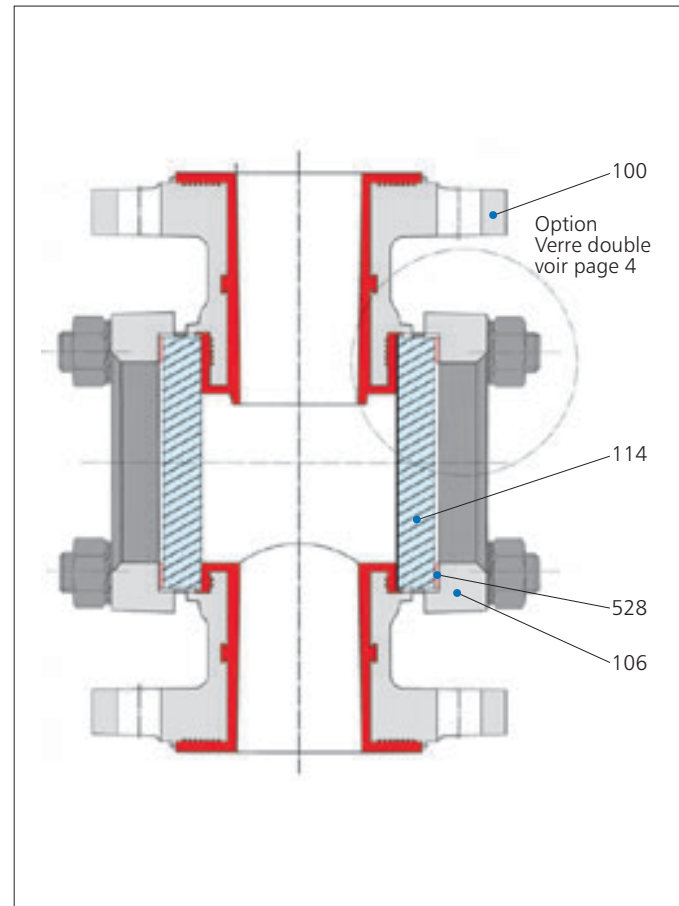
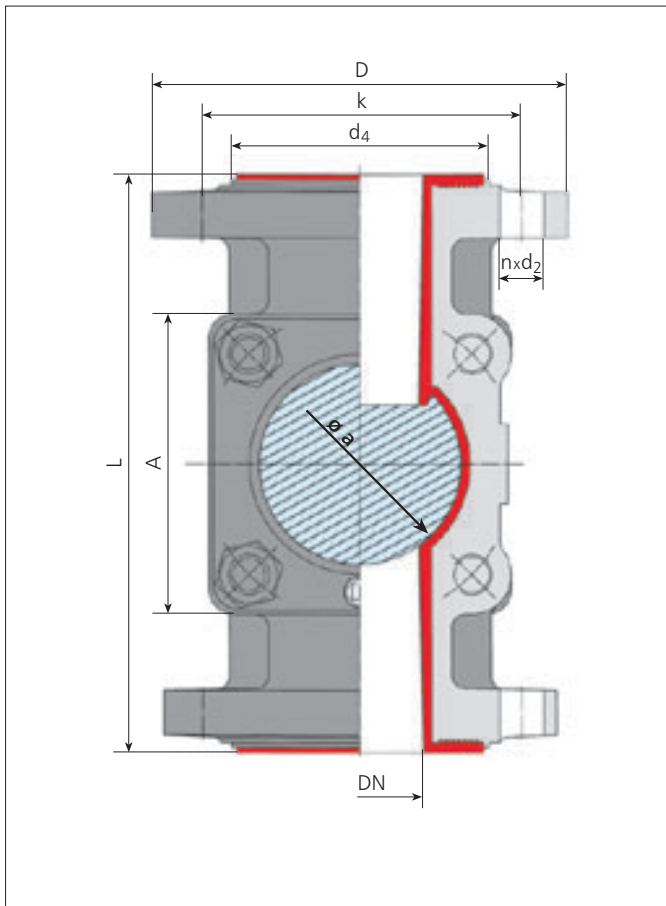
(voir fig. sur la page titre)

DN 25 – 150: Revêtement en PFA, FEP (DN 150: uniquement en PFA)

DN 200: Revêtement en PTFE

DN 250 + 300: Sur demande

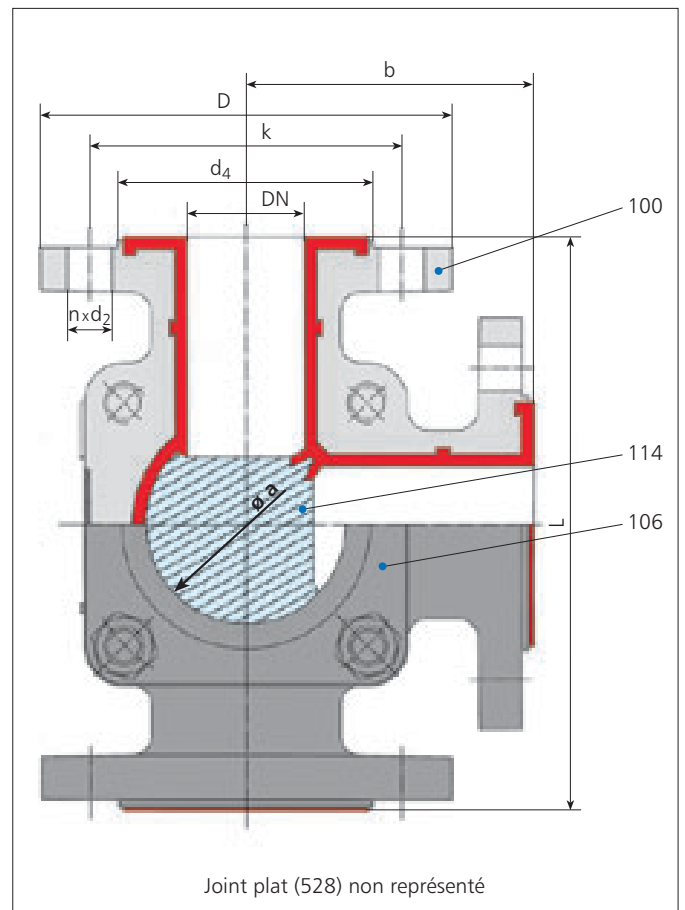
Revêtement antistatique sur demande



TSG, VSG

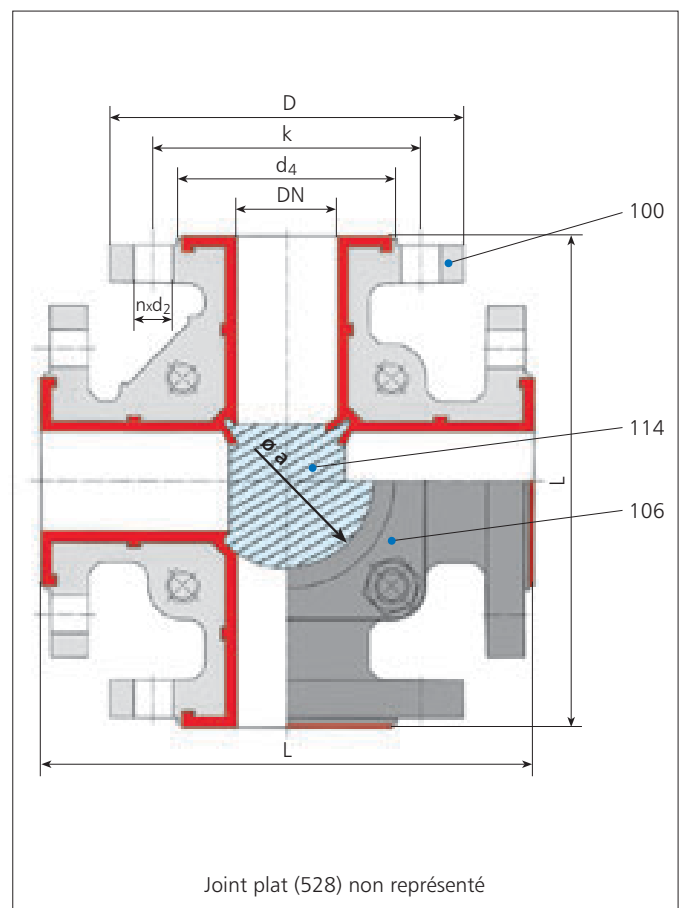
Regard à 3 voies Série TSG

DN 25, 50 et 80:
Revêtement en PFA, FEP
Revêtement antistatique sur demande



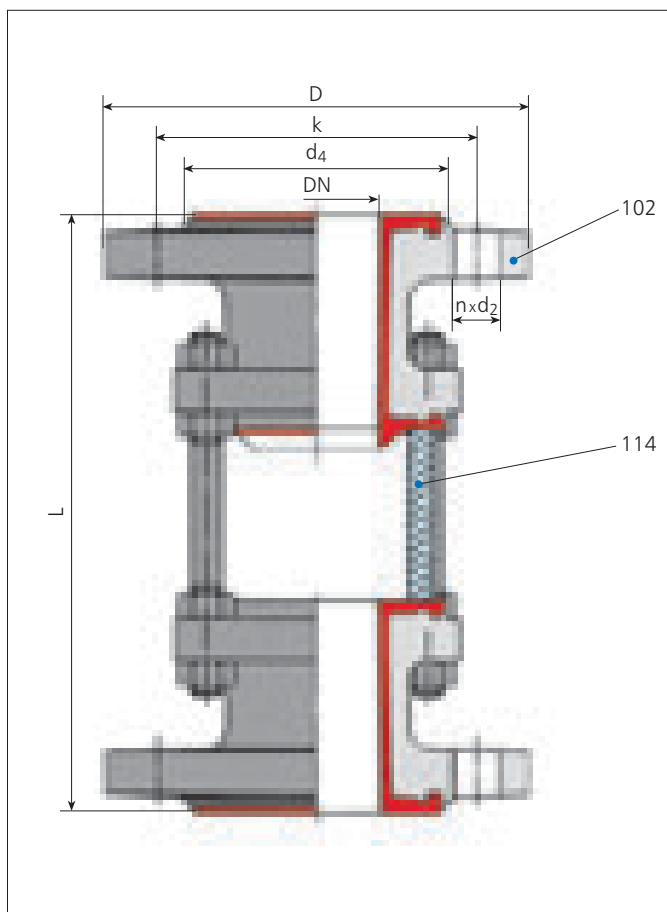
Regard à 4 voies Série VSG

DN 50:
Revêtement en PFA
Revêtement antistatique sur demande



Regard cylindrique à 2 voies Série SGS

DN 15 – 100:
Revêtement en FEP
6 bar maxi, 150 °C maxi



Autres données sur le produit

Blindage de maintien en pression en fonte GS

EN-JS 1049 ("0.7043").
Il absorbe les efforts sur le système et les tuyauteries

Protection anticorrosion extérieure

Couche époxy,
vis et écrous
en acier inox

Désignation

Suivant DIN EN 19,
ANSI B16.34

Directive pour les appareils sous pression

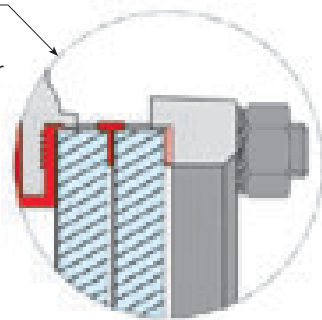
Les éléments de robinetterie
sont étudiés pour les vapeurs,
gaz, liquides du groupe 1

Qualification pour presque tous les fluides, y compris les fluides corrosifs, purs, chauds et diffusant plus fortement

- Revêtement en PFA pur/PTFE ou FEP non chargé
- A paroi épaisse, haute résistance à la diffusion
- Ancrage résistant au vide
- Revêtement conducteur en option
- Utilisation universelle pour les fluides les plus variés de même que pour des installations polyvalentes et expérimentales

Equipements en option

- Verres de regard doubles
- Unité d'éclairage, p.ex. pour les fluides troubles ou dans de mauvaises conditions de visibilité
- Revêtement des verres en plastique fluoré, côté fluide, pour une résistance accrue aux produits chimiques
- SGS: Revêtements en PU du verre cylindrique transparent, côté atmosphère, pour la protection contre les coups, les rayures et les éclats (pas de protection contre la rupture). T maxi 140 °C



Teflon® , Kalrez® = MD DuPont
Dyneon® = MD Dyneon
Richter = MD ITT Richter
ITT Industries = MD ITT Industries

Dimensions, matériaux, poids, diagr. pression/température

Les dimensions et cotes de raccordement pour la version DIN figurent sur le tableau ci-dessous. DN 250 et 300 sur demande. Les dimensions des brides pour la version ANSI vous parviendront sur demande.

Dimensions et cotes de raccordement (mm)											
DN	inch	L	D	d ₄	k (ISO)	nxd ₂ (ISO)	k (ANSI) ⁵⁾	nxd ₂ (ANSI) ⁵⁾	a ¹⁾	b	A
15	1/2"	130	95	45	65	4 x 14	60,5 ⁶⁾	4 x 1/2" ⁶⁾			
20	3/4"	150	105	58	75	4 x 14	70 ⁶⁾	4 x 1/2" ⁶⁾			
25	1"	160	115	68	85	4 x 14	79,5 ⁷⁾	4 x 16 ⁷⁾	48 ²⁾	80	85
32	1 1/4"	180	140	78	100	4 x 18	89	4 x 16			
40	1 1/2"	200	150	88	110	4 x 18	98,5	4 x 16	65		110
50	2"	230	165	102	125	4 x 18	120,5	4 x 19	80	115	120
65	2 1/2"	290	185	120 ³⁾	145	4 x 18	139,5	4 x 19 ⁶⁾	80		ø 175
80	3"	310	200	138	160	4 x 18	152,5 ⁷⁾	4 x 19 ⁷⁾	100	155	ø 190
100	4"	350	225 ⁴⁾	158	180	4 x 18	190,5	8 x 19	125		ø 210
150	6"	480	285	212	240	8 x 22	241,5	8 x 22	137		ø 250
200	8"	600	340	268	295	12 x 23	sur demande	sur demande	sur demande		sur demande

¹⁾ Vue libre, ne correspond pas au diamètre du verre

²⁾ Série TSG: 45 mm, ³⁾ Série SGS: 122 mm, ⁴⁾ Série SGS: 220 mm

⁵⁾ Brides percées suivant ANSI B 16.5, Cl. 150, longueur hors-tout et dimensions des brides suivant ISO/DIN, voir remarque page 2

⁶⁾ Série SGS DN 15 et 20 pour montage selon ANSI Cl. 150: trous taraudés 1/2" UNC

⁷⁾ TSG 25 et 80: percés selon ANSI, sur demande

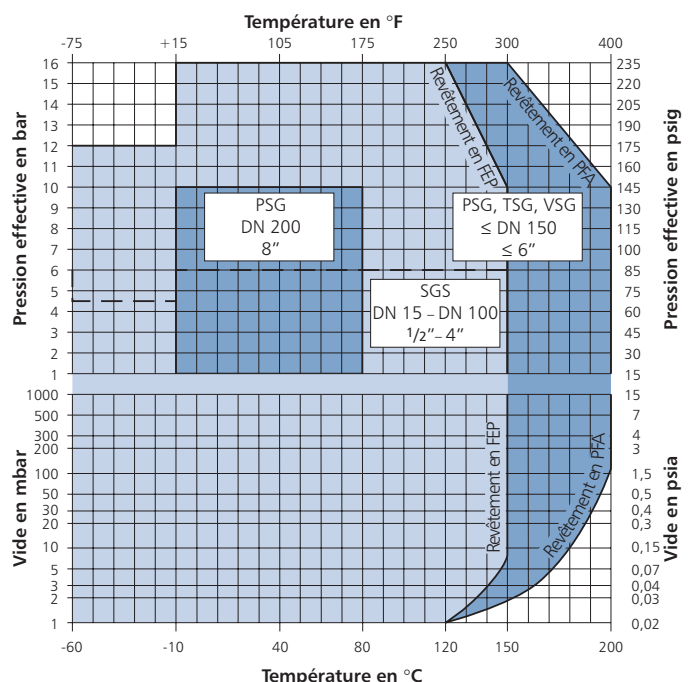
Pour les regards PSG, TSG et VSG, un revêtement antistatique en PFA est disponible sur demande

Diamètres nominaux et matériaux de revêtement				
DN	PSG	TSG	VSG	SGS
15				FEP
20				FEP
25	PFA, FEP	PFA, FEP		FEP
32				FEP
40	PFA, FEP			FEP
50	PFA, FEP	PFA, FEP	PFA	FEP
65	PFA, FEP			FEP
80	PFA, FEP	PFA, FEP		FEP
100	PFA, FEP			FEP
150	PFA			
200	PTFE			

Poids approx. (kg)				
DN	PSG	TSG	VSG	SGS
15				3
20				3
25	6	7		4
32				5
40	9			8
50	14	16	18	10
65	16			13
80	22	39		20
100	36			30
150	73			
200	102			

Composants et matériaux		
Rep.	Désignation	Matériaux
100	Corps	Blindage Fonte GS EN-JS 1049 (0.7043)
	Revêtement	PFA, FEP (DN 150 PFA, DN 200 PTFE)
102	Manchon	Blindage Fonte GS EN-JS 1049 (0.7043)
	Revêtement	PFA, FEP (DN 150 PFA, DN 200 PTFE)
106	Couvercle	Fonte GS EN-JS 1049 (0.7043)
114	Plaque regard ou regard cylindrique	Verre borosilicate, ex.: MAXOS®
528	Joint plat	Aramide
sans n°	Vis, écrous	Acier inox

Diagramme pression / température pour les regards PSG, TSG, VSG, SGS



Désignation des regards

- Regard à 2 voies : PSG/ ...
- Regard à 3 voies : TSG/ ...
- Regard à 4 voies : VSG/ ...
- Regard cylindrique à 2 voies : SGS/ ...

Revêtement:

- Perfluoralkoxy (PFA) et polytétrafluoréthylène (PTFE) : .../F
- Fluoréthylènepropylène (FEP) : .../F

Regard avec clapet anti-retour intégré

Série SR:	avec bille pleine
Série SR-B:	avec bille pleine, joint siège de clapet
Série SRV:	avec bille creuse
Série SRV-B:	avec bille creuse, joint siège de clapet
Série SRZ-V:	avec bille creuse, joint siège de clapet

Détails relatifs au domaine d'action, à la position de montage etc.: Voir la brochure "Clapets anti-retour".

Rep.	Désignation	Matériaux
204	Cône du clapet (bille de clapet)	PTFE
415	Joint siège de clapet	FFKM ou FKM



Fig. Série SR avec bille anti-retour

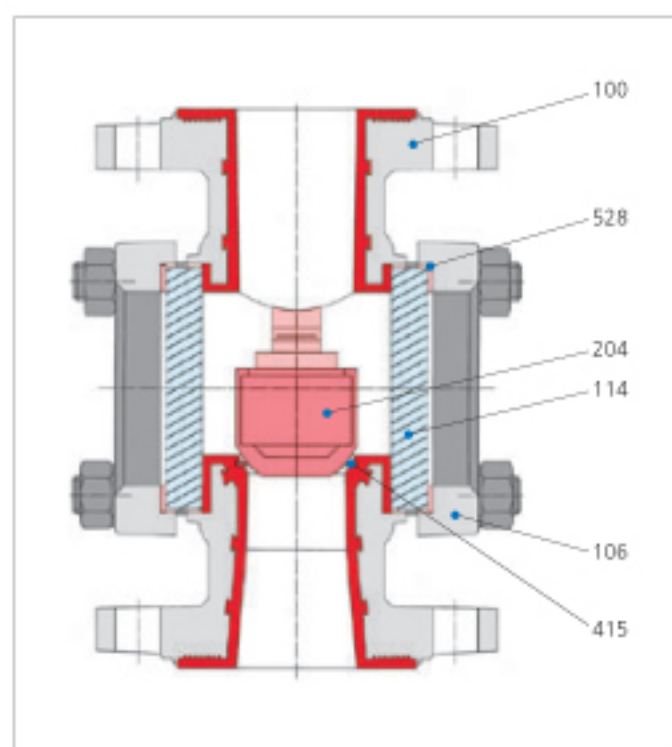
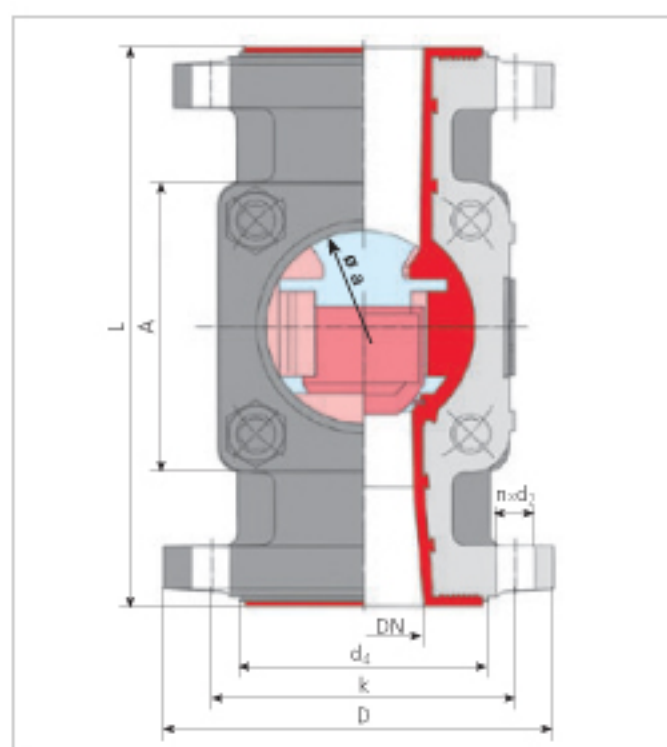


Fig. Série SRZ-V avec cône creux anti-retour et siège d'étanchéité souple en caoutchouc fluoré (ex.: Kalrez®)



Sous réserve de modifications techniques.
Printed in Germany.
© Richter Chemie-Technik GmbH.

Brochure délivrée par:

Richter Chemie-Technik GmbH
Otto-Schott-Straße 2
D-47906 Kempen
Tel. +49 (0) 21 52 / 146 - 0
Fax +49 (0) 21 52 / 146 - 190
www.itt-richter.de